

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

М. В. СОФРОНОВ

ГРАММАТИКА
ТАНГУТСКОГО ЯЗЫКА

КНИГА 2

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ФОНЕТИЧЕСКОЙ
РЕКОНСТРУКЦИИ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Главная редакция восточной литературы
Москва 1968

4И
С21

Ответственный редактор

Н. И. Конрад

Вторая книга "Грамматики тангутского языка" представляет собой собрание материалов для фонетической реконструкции тангутского языка.

Она содержит иноязычные транскрипции тангутского языка, свод внутренних источников реконструкции и индекс тангутских иероглифов, насчитывающий около шести тысяч знаков.

7-1-4
163-67

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая книга "Грамматики тангутского языка" включает в себя материалы для фонетической реконструкции: ее внутренние и внешние источники. Результаты фонетической реконструкции приведены в виде индекса тангутских иероглифов с дешифрованным чтением.

В первой ее части содержатся иноязычные транскрипции тангутских иероглифов, расположенные в последовательности, принятой соответственно в "Вэньхае" и "Вэньхай цза лэе", а также свод тибетской транскрипции.

Во второй части приведены цепи фаньце с указанием употребления знаков в циклах тангутских рифм.

В третьей части объединены основные данные внутренних источников реконструкции фонетики тангутского языка.

Приведенные в первых трех частях материалы могут служить иллюстрацией к процедуре фонетической реконструкции, изложенной в первой книге "Грамматики тангутского языка". Они могут быть использованы для проверки полученных результатов, а также для дальнейших исследований по фонетике тангутского языка.

Четвертая часть представляет собой индекс тангутских иероглифов с реконструированным чтением, составленный по графической системе.

Часть I
**ИНОЯЗЫЧНЫЕ ТРАНСКРИПЦИИ ТАНГУТСКИХ
ИЕРОГЛИФОВ**

В этой части три раздела: "Иноязычные транскрипции иероглифов "Вэньхая", "Иноязычные транскрипции иероглифов "Вэньхай цза лэя", "Тибетские транскрипции тангутских иероглифов".

В первом разделе материал располагается по тонам и рифмам "Вэньхая". Каждая страница разделена на две колонки. В левой колонке помещены рифмы ровного тона, в правой – рифмы восходящего тона. Фонетически соответствующие рифмы разных тонов, отделенные друг от друга двойной горизонтальной чертой, записываются с одной строки. В тех случаях, когда рифма существует только в одном тоне, место соответствующей рифмы другого тона остается незаполненным. При отсутствии данных о рифме восходящего тона во внутренних источниках указывается только номер рифмы.

В каждой колонке имеются четыре вертикальных столбца. Число в первом столбце обозначает порядковый номер группы внутри рифмы. Два иероглифа второго столбца обозначают фаньце этой группы. В случае если все фаньце целиком или один из его знаков отсутствует, их место остается незаполненным. В третьем столбце расположены иноязычные транскрипции иероглифов, входящих в соответствующую группу. Китайские иероглифы, заключенные в квадратные скобки, транскрибируют тангутские иероглифы этой группы. Китайские иероглифы без скобок транскрибируются тангутскими иероглифами этой группы. В тех случаях, когда группа первого издания "Гомофонов" объединяет несколько групп, которые различаются в "Вэньхае", имеет место контакт соответствующих групп "Вэньхая". Об этом делается пометка, заключенная в рамку: при обозначении контактов групп "Вэньхая" с помощью цифр, разделенных точками, указывается тон и рифма группы, состоящей в контакте. Римская цифра четвертого столбца обозначает инициальный класс "Гомофонов", в котором находится эта группа – в тех слу-

чаях, когда это бывает известно. Медиальные подклассы отделяются друг от друга горизонтальной чертой.

Во втором разделе материал располагается, как в “Вэньхай цза лэ” – по тонам и инициальным классам (отделенным друг от друга двойной горизонтальной чертой) без указания рифм. В связи с этим в четвертом столбце колонок этого раздела в круглых скобках указывается тон и рифма соответствующей группы. При обозначении контактов групп “Вэньхай цза лэ” с помощью цифр, разделенных точками, в рамке соответственно указывается тон, номер инициального класса, порядковый номер группы, состоящей в контакте.

Третий раздел представляет собой сводную таблицу тибетских транскрипций. Материал третьего раздела целиком содержится в первых двух, но в этом разделе он приводится в более обозримом виде. Вертикальные столбцы таблицы обозначают принадлежность к инициальному классу, горизонтальные строки – принадлежность к рифме.

	Стр.
Предисловие	3
Часть I. Иноязычные транскрипции тангутских иероглифов	4
Иноязычные транскрипции иероглифов "Веньхая"	6
Иноязычные транскрипции иероглифов "Веньхай ца лэя"	55
Тибетские транскрипции тангутских иероглифов	60
Часть II. Цели фанце	64
Часть III. Свод основных внутренних источников реконструкции	100
I. Губные смычные	102
II. Губные шелевые	126
III. Переднеязычные чистые	139
IV. Переднеязычные палатализованные	161
V. Заднеязычные	162
VI. Свистящие	189
VII. Шипящие	208
VIII. Гортанные	224
IX. Ликвидные	242
Часть IV. Индекс тангутских иероглифов	274
Указатель графических элементов	276
Индекс	279

Михаил Викторович Софронов
ГРАММАТИКА ТАНГУТСКОГО ЯЗЫКА
МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ФОНЕТИЧЕСКОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ
Книга 2

*Утверждено к печати
Ученым советом Института народов Азии
Академии наук СССР*

Редактор Л.С. Гингольд
Технический редактор Г.С. Шавелева
Корректоры В.В. Воловик и Л.Л. Родичев

Сдано в набор 12/ХII 1966 г. Подписано к печати 22/III 1968 г.
А-03220. Формат 84 x 108¹/16. Бум № 1. Печ. л. 25,25. Уч.-изд. л. 27,05.
Усл. п. л. 42,42. Тираж 1100 экз. Изд. № 1780. Зак. 102. Цена 1 р. 95 к.

Главная редакция восточной литературы издательства "Наука"
Москва, Центр, Армянский пер. 2
Офсетное производство 3-й типографии издательства "Наука"
Москва, Центр, Армянский пер. 2